



DODATEK č. 1

k nájemní smlouvě č. 1002/2018/P5-2018/N uzavřené dne 21.5.2018

(dále jen „Smlouva“)

Hotelová škola Radlická

se sídlem Radlická 591, 158 00 Praha 5 – Jinonice

IČO: 60446242

DIČ: CZ60446242

zastupuje Ing. Milan Novotný, ředitel školy

bankovní spojení: [REDACTED]

číslo účtu: [REDACTED]

(dále jen „pronajímatel“)

a

CETIN a.s.

se sídlem Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9

zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 20623

IČO: 04084063

DIČ: CZ04084063

zastoupená Ing. Kristínou Hotovou, manažerem, na základě pověření

bankovní spojení: [REDACTED]

číslo účtu: [REDACTED]

kód nemovitosti: P5NAV

(dále jen „nájemce“)

(pronajímatel a nájemce dále společně jako „Smluvní strany“ a jednotlivě jako „Smluvní strana“).

Smluvní strany uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku dodatek č. 1 ke Smlouvě (dále jen „Dodatek“):

I.

1. Text **čl. I Předmět nájmu** odst. 2 Smlouvy se ruší a nahrazuje se novým zněním takto:
*“2. Pronajímatel přenechává nájemci touto smlouvou k užívání prostory sloužící podnikání v Budově:
a) v 1. PP o výměře 390,79 m²,
b) v 1. NP o výměře 587,74 m²
c) v 2. NP o výměře 485,26 m².
Rozpis místností tvoří přílohu č. 1 této smlouvy. Prostory dle písm. a), písm. b) a písm. c) tohoto odstavce tvoří společně předmět nájmu (dále jen „předmět nájmu“).
Celková pronajatá plocha předmětu nájmu činí 1.463,79 m². Předmět nájmu je schematicky zakreslen a vyznačen v plánu, který je jako příloha č. 2 nedílnou součástí této smlouvy.“*
2. Text **čl. IV Nájemné** odst. 1 Smlouvy se ruší a nahrazuje se novým zněním takto:
„1. Nájemné za předmět nájmu činí dohodou smluvních stran částku ve výši 2 099,176 Kč/m²/rok (slovy: dva tisíce devadesát devět korun českých sedmnáct haléřů),

tj. 3 072 752,84Kč (slovy: tři miliony sedmdesát dva tisíc sedm set padesát dva korun českých osmdesát čtyři haléřů) bez DPH ročně. V souladu s platnými právními předpisy bude k nájemnému účtována příslušná sazba DPH 21%, což činí 3 718 030,93Kč vč. DPH (slovy: tři miliony sedm set osmnáct tisíc třicet korun českých devadesát tři haléřů)

3. Text **čl. IV Nájemné** odst. 10 Smlouvy se ruší a nahrazuje se novým zněním takto:

“Placení energií a služeb:

a) vodné a stočné – bude nájemcem pololetně hrazeno dle celkového naměřeného množství vody samostatnými podružnými vodoměry (teplá a studená voda – východní část Budovy)

b) srážková voda – bude nájemcem hrazena na základě faktur dodavatele služby. Nájemce bude hradit poměrnou část fakturované částky, která je vypočtena vynásobením celkové částky koeficientem k 0,15 – viz.příloha č.3

c) teplo pro vytápění a ohřev TUV – teplo bude nájemcem hrazeno měsíčně zálohovými platbami. Náklady na vytápění budou stanoveny podle množství tepelné energie odvozené ze spotřebovaného plynu dle výpočtu tepla na výstupu z plynových kotlů a z ceny za GJ tepla podle vzorce R1 - viz.příloha č.3.

Podíl tepelných ztrát Budovy byl na základě výpočtu rozdělen na 53,56% podílu pronajímatele a 46,44% podílu nájemců. Z tohoto podílu(46,44%) bude nájemce

hradit 63,10% z tepelných ztrát a nákladů na vytápění hrazený nájemci v Budově.

Po skončení kalendářního roku bude nájemci na začátku následujícího roku(do 20.1) provedeno vyúčtování tepla dle ekonomicky oprávněných nákladů na výrobu a distribuci tepla za uplynulý rok-tabulka R.

4. Příloha č. 1 Smlouvy se zcela ruší a nahrazuje se novou Přílohou č. 1, která je přílohou č. 1 Dodatku.
5. Příloha č. 2 Smlouvy se zcela ruší a nahrazuje se novou Přílohou č. 2, která je přílohou 0č. 2 Dodatku.
6. Příloha č. 3 Smlouvy se zcela ruší a nahrazuje se novou Přílohou č. 3, která je přílohou č. 3 Dodatku.
7. Příloha č. 4 Smlouvy se zcela ruší a nahrazuje se novou Přílohou č. 4, která je přílohou č. 4 Dodatku.

II.

1. Ostatní ustanovení Smlouvy nedotčená Dodatkem zůstávají beze změny.
2. Platnost tohoto Dodatku nastává dnem podpisu oběma smluvními stranami, účinnost Dodatku nastává dne **1.2.2020**, avšak s výjimkou ujednání tohoto odstavce, který nabývá účinnosti dnem uzavření tohoto Dodatku. Pronajímatel, jako subjekt povinný dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv (zákon o registru smluv), v platném znění (dále jen „**Zákon o registru smluv**“) je povinen nejpozději ke shora uvedenému datu účinnosti tohoto Dodatku uveřejnit jeho obsah a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv. Nájemce je s povinností

pronajímatele dle předchozí věty srozuměn, souhlasí s tím a tento Dodatek i s tímto uzavírá.

Pronajímatel se zavazuje doručit nájemci potvrzení o uveřejnění tohoto Dodatku dle Zákona o registru smluv vydané správcem registru smluv nejpozději následující den po jeho obdržení.

Nebude-li tento Dodatek uveřejněn v souladu se Zákonem o registru smluv do tří měsíců po jeho uzavření, zavazuje se pronajímatel uzavřít s nájemcem nový dodatek, který svým obsahem bude hospodářsky odpovídat znění tohoto Dodatku (příčemž určení lhůt, dob a termínů bude odpovídat tomuto principu a časovému posunu), a to do sedmi dnů od doručení výzvy nájemce druhé smluvní straně.

Poruší-li pronajímatel některou povinnost ujednanou v tomto odstavci, je povinen nahradit nájemci škodu s tím způsobenou v plném rozsahu.

3. Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou si Smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále jen „**osobní údaje**“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27.4.2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „**GDPR**“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé Smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou Smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou. Přejímající Smluvní strana je tak vzhledem k předávaným osobním údajům v pozici správce.

Účelem předání osobních údajů je plnění Smlouvy, Smluvní strany prohlašují, že předávané osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.

Smluvní strany prohlašují, že pro předání osobních údajů druhé Smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.

Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění Smlouvy, může docházet k předání osobních údajů z přejímající Smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající Smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy nebo vzniklé v souvislosti se Smlouvou.

Předávající Smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních osobních údajů přejímající Smluvní straně, a to za účelem plnění Smlouvy. V případě, že přejímající Smluvní stranou je nájemce, předávající Smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinnosti uvedené v tomto odstavci je předávající Smluvní strana povinna přejímající Smluvní straně na výzvu písemně doložit.

4. Smluvní strany prohlašují, že tento Dodatek byl sjednán na základě jejich pravé a svobodné vůle, že si jeho obsah přečetly a bezvýhradně s ním souhlasí, což stvrzují svými vlastnoručními podpisy.

5. Tento Dodatek je vyhotoven ve dvou vyhotoveních, z nichž každá Smluvní strana obdrží jeden výtisk.

Nedílnou součástí Dodatku jsou následující Přílohy:

- č. 1: Seznam pronajatých prostor
- č. 2: Plánky pronajatých prostor
- č. 3: Výpočet plateb nájemce
- č. 4: Kopie pověření Ing. Kristíny Hotové

V Praze dne

V Praze dne

31-01-2020

Za pronajímatele:
Hotelová škola Radlická

Za nájemce:
CETIN a.s.

.....
Ing. Milan Novotný
ředitel školy

.....
Ing. Kristína Hotová
manažer
na základě pověření

.....
Kateřina Markupová
Správce rozpočtu

CETIN a.s.
Českomoravská 2510/19, Libeň
190 00 Praha 9
DIČ: CZ04084063

49